



Paul Bowles: "Nunca perdonaré a Bernardo Bertolucci"

He / El País

MADRID

"No puedo perdonarle a Bertolucci lo que hizo con mi novela. El equipo estaba en el desierto, harto del polvo y la soledad. Era Navidad y todos debían querer volver a Roma. Rodaron la parte final en doce o tres días. Hubieran necesitado 20 ó 30, pero optaron por lo fácil: la obscuridad".

El escritor estadounidense Paul Bowles mostró así, ayer en la capital española, su disgusto con la versión cinematográfica que el director italiano Bernardo Bertolucci hizo de su novela *El cielo protector*. "Cambió todo el mensaje", dijo.

El autor de *Tierra caliente*, *Misa de gallo*, *Déjala que caiga*, explicó que el director italiano "se tomó muchas libertades" en la adaptación de la novela, pero matizó sus críticas diciendo que "la fotografía es buena y él tiene talento".

Peso a ello, añadió que "la película no me ha gustado" porque "ha cambiado todo el mensaje del texto, sobre todo el final".

Bowles, residente en la ciudad marroquí de Tánger, no ha vuelto a Estados Unidos desde 1968. "Soy un solitario, y me gusta el desierto, pues en él se tiene la misma sensación que cuando se mira al cielo y se ve la Vía Láctea: uno se percibe pequeño y sin importancia".

Bowles visita Madrid con motivo de la interpretación en esta ciudad de su *Concierto para dos pianos, viento y percusión*. En una conferencia de prensa reconoció que nunca ha creído ser "un buen compositor, pues hago una música sencilla, sin decoración y tal vez sin suficiente técnica". También contó que no suele escuchar lo que compone y que, en el caso específico del *Concierto*... no lo ha vuelto a oír desde 1948.

de Noches 23.6.93 p. 44



Nunca perdonaré a Bernardo Bertolucci". [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Nunca perdonaré a Bernardo Bertolucci". [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile